

**DETERMINA DI AFFIDAMENTO DEL SERVIZIO
AI SENSI DELL'ART. 26 L.P. 16/2015**

DETERMINAZIONE DEL 30.10.2020

Deliberazione della Giunta del GECT n. 11/2019 del 25.09.2019

Deliberazione dell'Assemblea del GECT n. 5/2020 e n.6/2020 del 25.09.2019

OGGETTO: Affidamento diretto ai sensi dell'art. 26 comma 2 e 4 l.p. 16/2015 del servizio di Sviluppo di un sistema di traduzione automatica (machine translation) di bollettini meteorologici testuali per il progetto 2019-E-001-INTERREG-IT-AT-3033-TINIA-CUP-B21D19000010003 il cui termine di consegna stimato è il 31.12.2021 - Codice C.I.G.: 8487215F5E – Codice C.U.P.: B21D19000010003 – Codice CUI S9411438021820200002

IL SEGRETARIO GENERALE

Premesso che si rende necessario provvedere l'affidamento del servizio di cui all'oggetto;

Ravvisata, pertanto, la necessità di attivare le procedure necessarie per garantire il servizio il cui termine stimato di consegna è entro il 31.12.2021.

Rilevato che, ai sensi dell'art. 21-ter, comma 2, l.p. 1/2002: "Norme in materia di bilancio e di contabilità della Provincia Autonoma di Bolzano", **per gli affidamenti di forniture, servizi e manutenzioni di importo inferiore alla soglia di rilevanza comunitaria**, le amministrazioni aggiudicatrici di cui all'art. 2 comma 2 della l.p. 16/2015, in alternativa all'adesione alle convenzioni-quadro stipulate dall'ACP e sempre nel rispetto dei relativi parametri di prezzo-qualità come limiti massimi, ricorrono in via esclusiva al mercato elettronico provinciale ovvero, nel caso di assenza di bandi di abilitazione, al sistema telematico provinciale, fatta salva l'eccezione di cui all'articolo 38 della legge provinciale 17 dicembre 2015, n. 16.

Considerato che non sono attive convenzioni ACP relative a beni/servizi comparabili con quelli da acquisire

Ritenuto di procedere

all'affidamento diretto per il servizio di cui in oggetto ai sensi dell'art. 26 comma 4 l.p. 16/2015, a seguito di indagine di mercato;

Rilevato che sono stati condotti accertamenti volti ad appurare l'esistenza di rischi da interferenza nell'esecuzione dell'appalto in oggetto e che in conformità a quanto previsto dall'art. 26, comma 3-bis, del d.lgs. 81/2008 per le modalità di svolgimento dell'appalto non è necessario redigere il DUVRI in quanto si tratta di servizi di natura intellettuale, non sussistono conseguentemente costi per la sicurezza;



Precisato che:

- le clausole negoziali essenziali sono contenute nella relazione tecnica semplificata (Allegato 1 all'indagine di mercato: caratteristiche generali), che forma parte integrante del presente provvedimento e nello schema di lettera d'incarico;

Visti:

- la l.p. 16/2015 e la l.p. 17/1993 in materia di "Disciplina del procedimento amministrativo"
- il d.lgs. n. 50/2016 e d.p.r. 207/2010
- il d.p.r. del 28 dicembre 2000, n. 445
- il d.lgs. 81/2008 e, in particolare, l'art. 26, comma 6;

Dato atto che:

- è stata svolta una indagine di mercato (Prot. EUREGIO 811-812-813 del 22.09.2020) e hanno risposto alla consultazione i seguenti operatori economici: Fondazione Bruno Kessler;
- è stata appurata la congruità del prezzo praticato dall'operatore economico sopra indicato in quanto il sistema di traduzione automatica (machine translation) per la traduzione di bollettini meteorologici testuali da una lingua all'altra dell'Euregio offerto dall'operatore economico Fondazione Bruno Kessler (FBK) soddisfa appieno i criteri tecnici individuati nell'ambito del progetto Interreg TINIA, in particolare: l'elevato standard di qualità e il carattere di innovatività del prodotto; l'adattabilità e la ricchezza di soluzioni già disponibili per affrontare possibili problemi; la possibilità di interazione di un operatore umano esperto con il sistema automatico; l'esperienza maturata dalla FBK in numerosi anni di lavoro nell'ambito della *machine translation*;
- in data 29.10.2020 è pervenuta offerta da Fondazione Bruno Kessler tramite procedura sul portale bandi-altoadige.it (Prot. 1037 EUREGIO del 30.10.2020);
- l'oggetto di cui al presente provvedimento è finanziato con mezzi propri di bilancio e con Fondi del Programma Interreg V-A Italia - Austria 2014-2020;
- l'appalto è stato registrato con CIG 8487215F5E;
- la spesa presunta è contenuta nel programma biennale degli acquisti;

DETERMINA

- di affidare per le motivazioni espresse in premessa la il servizio in oggetto all'operatore economico: Fondazione Bruno Kessler (P.IVA 02003000227);
- per un importo stimato pari a € 65.500,00, oltre IVA al 22% come prevista da legge;
- per procedure il cui importo dell'affidamento sia stimato tra 40.000 euro (al netto di IVA) e 150.000 euro (al netto di IVA) di fissare la misura della cauzione definitiva in: 2%
- di confermare l'assenza di rischi da interferenza.





- di dare atto che non sussistono costi della sicurezza per rischio da interferenza, in quanto non sono state rilevate interferenze e che non si rende necessaria la predisposizione del DUVRI e che quindi nessuna somma riguardante la gestione dei suddetti rischi verrà riconosciuta all'operatore economico;
- di stabilire che il contratto sarà stipulato mediante scambio di corrispondenza, ai sensi dell'art. 37 l.p. n. 16/2015;
- Di disporre che il presente provvedimento venga pubblicato sul sito di questa Amministrazione nella sezione "Amministrazione trasparente", ai fini della generale conoscenza e che l'esito venga pubblicato sul Sistema Informativo Contratti Pubblici.

Bolzano, 30.10.2020

IL SEGRETARIO GENERALE
Mag. Matthias Fink
(sottoscritto con firma digitale)

